



Ambassade de France au Maroc
Institut français de Fès



En partenariat avec l'Université
Sidi Mohammed Ben Abdellah de Fès

Faculté des Lettres Dhar Mehraz
Faculté des Lettres Saïs-Fès

Duras !!

ديراس !!

Les 24 et 25 février 2006
Complexe Culturel Al Houria



Avec le concours et le soutien de l'AFAA



Marqueterie Duras et Yanni Andriou. Les Barbottes Noires. Toulouse 1999. © Hélène Bamberg

EDITO

Nous célébrerons à Fès l'écrivain Marguerite Duras, disparue le 3 mars 1996. A l'occasion du numéro qui lui est consacré par « Les Cahiers de l'Herne », nous accueillerons, durant deux jours, les spécialistes de cette actrice majeure de l'écriture contemporaine. Ainsi cinéastes, gens de théâtre, intellectuels entoureront Yann Andréa pour parler de son oeuvre. Nous consacrerons une exposition des œuvres photographiques de Hélène Bamberger, qui nous offrent un témoignage éloquent de ce rapprochement à une écrivaine comme Marguerite Duras.



Disparue depuis bientôt dix ans, Marguerite Duras, artiste libre ô combien, continue de rayonner dans le monde des arts. Universellement considérée, comme l'une des grandes plumes du XXème siècle, Marguerite Duras a sillonné aussi le cinéma, le théâtre. L'Institut français de Fès a choisi de célébrer cette femme incroyable au travers d'une rencontre avec Yann Andrea, son compagnon, accompagné d'artistes et d'intellectuels qui l'ont croisée, côtoyée ou étudiée. En coopération étroite avec l'Université Sidi Mohammed Ben Abdellah de Fès, nous écouterons, nous questionnerons cette personnalité du Monde et son oeuvre immense.

Seront notamment présents côté français: Yann Andrea, écrivain, Albert Dichy, Directeur de l'Institut de la mémoire des écritures contemporaines (Imec), Michelle Porte (Cinéaste), Bernard Alazet et Christiane Blot-Labarrère (Les Cahiers de l'Herne), Eric Vigner (Metteur en scène), Sidi Graoui (Chorégraphe), Hélène Bamberger (Photographe).

Pierre Raynaud,
Directeur des Instituts français de Fès et Meknès

VENDREDI 24 FÉVRIER

RENCONTRES ET DÉBATS

Faculté des Lettres Dhar Mehrnaz

Faculté des Lettres Saïs-Fès

10h et 15h



**Eric Vigner, Christiane Blot-Labarrère,
Bernard Alazet, Sidi Graoui, Albert Dichy**

EXPOSITION

**Vernissage : Vendredi 24 février 2006, à 18h30,
Galerie du Complexe Culturel Al Houria**

Marguerite Duras

Par Hélène BAMBERGER

Hélène Bamberger a photographié Marguerite Duras (1914-1996),



entre 1980 et 1994 en Normandie, pendant les étés qu'elles passaient ensemble à Trouville. Ces photographies racontent Duras intime, ses lieux, sa table de travail, sa chambre, le ciel

normand et elle, elle avec et sans Yann, « l'amant », devant la mer ou en voiture. « Regardez ces photos, quand on a aimé ses romans, c'est éprouver instantanément l'envie de les relire, de retrouver la musique Duras, son intelligence lumineuse, cette vie intense qu'elle portait haut. »

Vincent Josse (France Inter)

SAMEDI 25 FÉVRIER

DURAS ET L'ÉCRIT

10h, Complexe Culturel Al Houria

Lecture «Cet amour là» de Yann Andréa

Livre inclassable, «Cet amour-là» de Yann Andréa, le compagnon des dernières années de Marguerite Duras. Livre étrange, insupportable et envoûtant, qui tient à la fois du journal de bord (le journal d'une double disparition : celle de Duras qui entraîne celle de Yann Andréa), d'une confession impudique et d'une sorte d'exorcisme où il s'agit toujours de tenir à distance la mort.

Seize ans de vie commune, de longs silences et de disputes, d'écriture partagée, de virées nocturnes sur les quais de la Seine. Seize ans de haines et de complicités : c'est toute une vie, à la fois folle et d'une étrange banalité, que Yann Andréa exhume ici dans un style cristallin, proche du souffle qui le porte, direct et calciné.

INTERVENTIONS

Albert Dichy

L'institut Mémoires de l'édition contemporaine et les archives de Marguerite Duras

Né à Beyrouth en 1952, vivant à Paris depuis 1975, Directeur littéraire de l'IMEC (Institut Mémoires de l'édition contemporaine), Albert Dichy est spécialiste de l'œuvre de Jean Genet, coéditeur dans la bibliothèque de «La Pléiade» des œuvres complètes du poète. Il a participé également à la grande biographie de référence de Jean Genet, que l'on doit à Edmund White. Il est l'auteur de nombreux

ouvrages et articles parus dans le monde entier, dont : Jean Genet, essai de chronologie (BLFC de l'Université de Paris-VII, 1998), La Bataille des Paravents (IMEC, 1991) et L'Ennemi déclaré (Gallimard, 1991), une édition critique des textes politiques de Genet.

Bernard Alazet

Marguerite Duras, écrire l'absence

Bernard Alazet est maître de conférences en littérature française du XXe siècle à l'Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle. Il a publié en 1992 un essai intitulé «Ecrire l'effacement» (Le Navire Night de Marguerite Duras) aux Presses Universitaires de Lille. Il a dirigé avec Christiane Blot-Labarrère et Robert Harvey en 2001 un colloque international à Paris 3 dont les Actes ont été publiés par Les Presses de la Sorbonne Nouvelle en 2002 sous le titre «Marguerite Duras : La tentation du poétique». Il a par ailleurs participé, avec Robert Harvey et Hélène Volat, à la bio-bibliographie en langue anglaise de Marguerite Duras publiée aux Editions Greenwood Press en 1997.

Il a enfin coordonné avec Christiane Blot-Labarrère et André Z. Labarrère «Les Cahiers de l'Herne» consacrés à Marguerite Duras, publiés en novembre 2005.

Christiane Blot-Labarrère

Marguerite Duras et le discours amoureux

Universitaire, spécialiste de littérature française du XXe siècle. Auteur notamment de « Marguerite Duras » (Seuil, 1992), d'un essai-préface pour plusieurs éditions en langues étrangères de « C'est tout », d'une étude sur « Dix heures et demie du soir en été » (Gallimard, 1999), du livret pour « Le Ravissement de Lol V. Stein » lu par Fanny Ardant (Frémeaux, 2001) et de nombreux articles consacrés à M. Duras et d'autres écrivains. Elle a rassemblé et préfacé les textes du « Monde extérieur » (P.O.L, 1993) à la demande de M. Duras et co-dirigé « M. Duras : La tentation du poétique » ainsi que le « Cahier de l'Herne / Duras » (voir B. Alazet). Responsable de la Série « P. J. Jouve » aux Ed.

Minard, elle est également vice-présidente de la « Société Marguerite Duras ».

Rachid Daouani

La folie dans l'œuvre de Duras

Rachid Douani, Professeur à la Faculté des lettres et des sciences humaines Aïn Chock de Casablanca, a soutenu une thèse de doctorat en langue et littérature françaises sous le titre « La construction de l'identique et du différent dans les textes hybrides de Duras, roman, théâtre et cinéma ». Il est également metteur en scène et traducteur de plusieurs livres, notamment « Exercice de tolérance » de Abdellatif Laâbi.

Brahim Hanaï

Les marques de théâtralité dans le cinéma de Marguerite Duras : «India Song» et «Les enfants»

Professeur à la Faculté des lettres et des sciences humaines Cadi Ayad à Marrakech, Doctorat des Arts des spectacles à Paris VIII, Brahim Hanaï est Professeur de dramaturgie à l'Institut Supérieur d'Art Dramatique et d'Animation Culturelle de Rabat. Directeur artistique de la troupe régionale du théâtre de Marrakech, il est l'auteur de plusieurs pièces théâtrales notamment « Agar-des-cimetières », traducteur et metteur en scène « En attendant Godot ».....

REGARDS CROISÉS

15h, Complexe Culturel Al Houria

Eric Vigner, metteur en scène

Né à Rennes en 1960, plasticien de formation, Eric Vigner suit une formation théâtrale au Conservatoire de Rennes, puis à l'école de la rue

Blanche et au Conservatoire national supérieur d'art dramatique. Il y réalise sa première mise en scène, «la Place royale de Corneille» (1988), et comme acteur joue sous la direction de Jean-Pierre Miquel, Christian Colin, Brigitte Jaques avec laquelle il partagera l'aventure d'Elvire Jouvét 40 aux côtés de Philippe Clévenot et Maria de Medeiros. Au cinéma, il tourne avec Philippe de Broca, Benoît Jacquot, Maria de Medeiros. Il a présenté pour la première fois à la Comédie française «Savannah Bay» de Marguerite Duras

Sidi Graoui, chorégraphe

Sa rencontre avec Lisette Bourron en 1995 l'amène à faire ses premiers pas au Centre de Danse de Vichy.

L'année suivante, à La Rochelle, il apprend les bases de la danse classique à l'École Nationale de Musique et de Danse (contemporain avec Caroline Dudan et master-class avec Régine Chopinot). Dans cette ville, il fait la rencontre de Jean Masse et Jacques Garros avec lesquels il ne cessera de se former. Il intègre le Ballet Preljocaj en juillet 1998.

Après avoir été danseur interprète dans plusieurs compagnies (Ballet Théâtre Épiphané, Heddy Maalem, Cave Canem), il entreprend sous la forme d'un quatuor, la relecture chorégraphique du scénario de Marguerite Duras « Hiroshima mon amour ».

Hélène Bamberger, photographe

Née en 1956, Hélène BAMBERGER commence sa vie professionnelle en 1975 dans la mode et profite de ses vacances pour partir en reportage à Belfast, ainsi qu'au Portugal lors de la révolution des œillets. En 1979 elle quitte son travail et part six mois en Lorraine suivre les événements dus à la crise de la sidérurgie. En 1980, elle collabore à Gamma Magazine, devient en 1982 reporter-photographe indépendant, puis co-fondatrice de l'agence Odyssey en 1989. Depuis 1994, Hélène Bamberger collabore à l'agence Cosmos et travaille régulièrement avec la presse française et étrangère : Géo, Figaro Magazine, Marie-Claire, ELLE, Stern, Der Spiegel, National Geographic France, Le Monde.

PROJECTION DU FILM

17h30, Complexe Culturel Al Houria

« L'après-midi de Monsieur Andesmas » de Michelle Porte, en présence de la réalisatrice.

Comédie dramatique de Michelle Porte
2004, durée 1h19

Avec Michel Bouquet, Miou-Miou, Paloma Veinstein, Anne Isserman

Le vieux M. Andesmas a rendez-vous avec un entrepreneur pour la maison qu'il vient d'acquérir pour sa fille chérie, Valérie. Mais c'est la femme de l'homme qu'il attend qui se présente, folle de douleur car Valérie aime son mari. L'un et l'autre, l'un avec l'autre, ces deux êtres déchirés prennent conscience de l'inéluctable perte de l'être aimé...



Michelle Porte

Michelle Porte a travaillé au groupe de Recherche Image du Service de la Recherche de l'ORTF avec Pierre Schaeffer. Elle a écrit et réalisé de nombreux documentaires et émissions pour la télévision, avant de passer au long métrage de cinéma avec «L'après-midi de Monsieur Andesmas». Elle a été notamment l'assistante de Marguerite Duras sur plusieurs de ses films.



Institut français à Fès

33, Rue Loukili, B.P. 2277, Fès
Tél : 055 62 39 21 / 62 35 40 - Fax : 055 62 52 03

Espace Langues

12, Rue Serghini, B.P. 2277, Fès - Tél : 055 62 41 49 - Fax : 055 62 56 65
Riad Dar Batha

15, Salaj, Fès Médina, Tél : 055 63 67 13

www.ambafrance-ma.org/institut/fes-meknes

Programme sous réserve de modifications